

2. Великий тлумачний словник сучасної української мови (з дод., допов. та CD) / [Уклад. і голов. ред. В.Т. Бусел]. – К.; Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2009. – 1736 с.
3. Вікіпедія, вільна енциклопедія. [Електронний ресурс]. – Режим доступу до журн.: <http://uk.wikipedia.org/wiki/Якість>.
4. Куньч З.Й. Універсальний словник української мови / З.Й. Куньч. – Тернопіль: Навчальна книга. – Богдан, 2005. – 848 с.
5. Лисиченко Л.А. Структура мовної картини світу / Л.А. Лисиченко // Мовознавство. – 2004. – № 5–6. – С. 36–41.
6. Осовська Г.В. Економічний словник / Осовська Г.В., Юркевич О.О., Завадський Й.С. – К.: Кондор, 2007. – 358 с.
7. Сайт-словник економічних, банківських та фінансових термінів. [Електронний ресурс]. – Режим доступу до журн.: <http://www.glossary.org.ua/catalog/k/>.
8. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / Селіванова О. – Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.

УДК 811.161.2'38:070.41

## ПОЛІФУНКЦІЙНІСТЬ РИТОРИЧНИХ ФІГУР

Тетяна Мелкумова  
(Кривий Ріг, Україна)

*У статті розглянуто взаємодію комунікативно-прагматичних функцій мовлення на матеріалі інформаційних текстів, увиразнених риторичними фігурами.*

**Ключові слова:** комунікативно-прагматична функція, риторична фігура, інформаційне мовлення.

*В статье рассматривается взаимодействие коммуникативно-прагматических функций речи на материале информационных текстов, выразительность которых усилена риторическими фигурами.*

**Ключевые слова:** коммуникативно-прагматическая функция, выразительное средство, информационный стиль.

*The article deals with the interaction of communicative and pragmatical functions of speech on the material of informational texts expressiveness of which is supplemented by the rethoric figures.*

**Key words:** communicative and pragmatical function, figure of speech, information speech.

**Постановка проблеми.** Інформаційні тексти реалізують різноманітні комунікативно-прагматичні функції, що є засобами впливу на поведінку та

свідомість людей у процесі спілкування. Комунікативно-прагматичні функції інформаційного мовлення здійснюють вплив на адресатів через інформування чи коментування. Інформувальними функціями є актуалізаційна (нагадування), власне репрезентативна (повідомлення), експозитивна (підстави й аргументи повідомлень), корегувальна, посилювальна, стверджувальна й ін.

До функцій коментування належать апелятивна (функція привернення уваги реципієнта), волюнтативна (директивна), експресивна, комісивна (обіцянка), оцінна. При коментуванні мовець аргументовано впливає на слухача, намагається змусити його погодитися з певною думкою, пристати на ту чи ту позицію. Інформування має помірнішу прагматичну впливовість. Проте й власне фактуальна інформація здатна змінити погляди, вартісні орієнтири, змодельовати свідомісні стереотипи світобачення [6, с. 13-23]. Прагматична сила мовлення підвищується при використанні стилістичних мовних засобів, зокрема риторичних.

Існує багато класифікацій риторичних фігур (І. Гальперін [3, с. 184–270], М. Кузнець і Ю. Скребнев [5, с. 65–94], О. Пономарів [7, с. 235–243], Б. Тошович [8, с. 22] та ін.). Лінгвісти, що працюють у царині риторики, розглядають більшість стилістичних фігур як риторичні. Так, Є. Клюєв пропонує розлогу класифікацію, що містить 81 троп і фігуру [4, с. 179-272]. Основною причиною неоднорідності класифікацій є різні підстави, спираючись на які, дослідники, що працюють у сфері лінгвістики, риторики, поетики, вибудовують свої системи. Услід за більшістю дослідників під риторичними фігурами ми розуміємо фігури умовно-діалогічного характеру. Це антипофора (запитання та відповідь), риторичні вигук, заперечення, звертання, оклик, питання, ствердження [6].

**Актуальність проблеми дослідження** комунікативно-прагматичних функцій риторичних фігур у інформаційних текстах спричинена насамперед відсутністю комплексного аналізу комунікативно-прагматичних і стилістико-синтаксичних особливостей текстів різного функційного призначення в мові ЗМІ.

Риторичні фігури досліджують на матеріалі переважно художнього стилю (А. Загнітко, О. Єфимов, І. Ковтунова, Н. Патроева, Г. Солганик та ін.), а нерідко – й публіцистичного (В. Богатько, Я. Пинегіна, І. Пуленко й ін.). Цілком правомірно, адже саме в текстах цих стилів використання риторичних фігур зумовлене задумом автора, його прагненням до посиленої експресивності. Порівняно з іншими стилістичними засобами риторичні фігури є часто вживаними в інформаційному мовленні, підвищують його виразність і прагматичну впливовість.

**Метою статті** є визначити комунікативно-прагматичні функції риторичних фігур, з'ясувати особливості виражального потенціалу засобів і взаємодії функцій у інформаційних текстах. Джерельною базою послужили матеріали газет «Вісті Придніпров'я» [ВП] (обласна газета), «Дзеркало тижня» [ДТ] (м. Київ), «Сільські вісті» [СВ] (м. Київ), «Україна молода» [УМ] (м. Київ), «Червоний гірник» [ЧГ] (м. Кривий Ріг).

**Виклад основного матеріалу.** Досить поширеною в інформаційних

текстах риторичною фігурою є антипофора. Завдяки своїй побудові щонайменше з двох речень антипофора є поліфункційною, оскільки може реалізувати, наприклад, апелятивну, репрезентативну й оцінну функції: *Та чому, власне, потрібен закон про реприватизацію? Тому що чинний закон україноганий* [УМ. 14.08.2003]; (1) *Ви думаєте, наприклад, грати роль телеведучого легше?* (2) *Зовсім ні, але я стараюсь робити це щиро й професійно* [ВП. 09.04.2009]. Інтерпеляція (*Ви думаєте*) апелює до адресата, як і питання загалом; мовець посилює увагу адресата до теми розмови. Репрезентативну функцію у реченні (2) реалізує головним чином його друга предикативна частина (мовець повідомляє: *я стараюсь грати роль ведучого щиро й професійно*). Проте й перша предикативна частина містить повідомлення із заперечувальною семантикою (*ні, роль ведучого грати не легко*). Ампліфіковані обставини ступеня якості (*щиро й професійно*) позитивно оцінюють власний досвід мовця у ролі телеведучого, сприяючи реалізації оцінної функції у реченні-відповіді (2).

Антипофора часто виконує експресивну й актуалізаційну функції: (1) *Пам'ятаєте, хто і як приймав цей закон?* (2) *Його провів Олександр Мороз.* (3) *А пам'ятаєте, чому цей закон прийняли?* (4) *Тому що прийшли вкрати ваші голоси!* [ВП. 01.10.2009]. Прагматична мета «нагадування», що досягається використанням цієї фігури, посилюється анафоричним зачином питань (*пам'ятаєте*). Речення-відповідь (4) у цьому риторичному діалозі мовця є водночас реалізацією експозитивної (пояснення повідомленого раніше) та оцінної (наміри політиків – злочинні) функцій.

Репрезентативна функція характерна для висловлювань, що є на шпальтах газет врізками: *Що, гривня, холодно? Національна валюта і далі падає* [УМ. 14.01.2009; заголовок і врізка]. У наведеному прикладі не можна говорити про виконання фатичної функції, оскільки даний непрямий мовленнєвий акт не передбачає певного адресата (риторичне звертання *гривня*). Запитанню властиві два ієрархічно впорядкованих прагматичних значення – апелятивна (меншою мірою) та стверджувальна функції (*Так, гривні холодно*). Репрезентативну функцію виконує відповідь і в такій антипофорі: (1) *А що ж Тузла?* (2) *Як заявив заступник голови адміністрації російського президента С. Приходько, «такої проблеми в російсько-українських відносинах не існує»* [ДТ. 27.12.2003].

Прагнучи звернути увагу адресатів на проблему, мовець апелює до них із риторичним питанням: *Хто ж розпалює вогонь війни у вже, здавалось би, мирному Іраку?* [ЧГ. 15.04.2004]. Репрезентативна функція висловлювання виражена непрямо, адже зі змісту питання адресатам зрозуміло, що в Іраку знову розпалюється вогонь війни.

Звернімося до такого виразного й прагматично потужного інформаційного тексту: (1) *Хто вони в нашому житті, ці колишні?* (2) *Ні, не обов'язково ті, чий імена були ще десять-п'ятнадцять чи й двадцять років тому в усіх на вустах.* (3) *А просто – колишні вчителі чи інженери, працівники міліції, доярки чи робітники.* (4) *Ті, кому ми, нині суцї, прийшли на зміну.* (5) *Хто вони, невже просто перегорнута й забута сторінка історії, від якої віє не нашими настроями, не нашими нинішніми переконаннями,*

*просто опале листя минулої осені, крізь яке вже пробивається молода трава?* (6) *Господи, яка ж банальна істина про те, що рівень розвитку суспільства визначається ставленням до престарілих і дітей.* (7) *Та хіба якась, нехай і найдосконаліша, соціальна програма тут може зарадити?* [СВ. 30.04.2009].

Дистанте розташування риторичних питань (1), (5), (7) створює ефект довготривалого звернення, апеляції мовця до адресатів (апелятивна функція). У межах риторичного питання (5) адресант реалізує і функцію ствердження (*так, колишні – просто перегорнута та забута сторінка...*). Риторичним питанням (7) мовець передає реципієнтам свою впевненість у тому, що *жодна найдосконаліша програма не може зарадити в такій ситуації*.

Формально речення (6) не можна вважати повноцінним окликом, оскільки воно не має окличної інтонації, проте відсутність знаку оклику передає намір мовця змінити висхідний вектор тональності висловлювання, аби висловити жаль і тугу мовця, викликані *ставленням до престарілих і дітей* у сучасному українському суспільстві (підтверджується ширшим контекстом). Риторичний оклик (6) реалізує дві комунікативно-прагматичні функції: репрезентативну (опис істини) й оцінну (ставлення мовця до істини як до банальної).

Кожне речення з цього контекстуального уривка певною мірою виражає почуття мовця – його пригніченість через нешанобливе ставлення суспільства до літніх людей, його невпевненість у вирішенні проблеми, розгубленість (експресивна функція). Потужна виразність даного висловлювання досягається такими засобами: пролепса (*вони..., ці колишні* [1, с. 366; 2, с. 316-317; 5, с. 76-77]), риторичні питання, ампліфікація (*сторінка історії, опале листя; віє не нашими настроями, не нашими нинішніми переконаннями*), паралелізм.

Звернімося до контексту: *Ви повірили, що заплатять гроші? Так само, як повірили про тисячу гривень Ощадбанку? Повірили? Повірили! Повірили, що цукор буде 4 гривні? І що?* [ВП. 01.10.2009]. Ампліфіковані риторичні питання, посилюваний повтор (*повірили? так само, як повірили?*), антипофора (*Повірили? Повірили!*), багаторазовий лексичний повтор (*повірили – 5 разів*) передусім сприяють реалізації в наведеному прикладі експресивної функції – передача обурення та подиву мовця, а також посилювальної функції (переконаність мовця, що народ більшою частиною повірив). Переважно питальні інтонації речень не заважають виконанню стверджувальної функції (*Так, повірили, що заплатять гроші. Так само, як повірили про тисячу гривень Ощадбанку. Так, повірили, що цукор буде 4 гривні*). Останнє риторичне питання *І що?* апелює до адресатів, пропонує зробити висновки, проаналізувати наслідки довірливості.

**Висновки.** Отже, риторичні фігури можуть реалізувати репрезентативну, волюнтативну, апелятивну, оцінну, стверджувальну, експресивну, актуалізаційну й інші комунікативно-прагматичні функції. Виразність надфразної єдності посилюється при взаємодії риторичної фігури з іншими стилістичними засобами, зокрема синтаксичними (ампліфікацією, повтором тощо). Насичене стилістичними фігурами мовлення здатне до поліфункційності, оскільки в межах одного мовленнєвого контексту реалізуються кілька комунікативно-прагматичних функцій.

**Перспективи подальших досліджень.** Дослідження риторичних фігур у мовленні сучасних мас-медіа відкриває перспективи в поглибленні знань про тексти різного функційного призначення. З'ясування взаємодії прагматичних функцій інформаційного тексту важливе для розуміння особливостей його продукування та сприймання.

### ЛІТЕРАТУРА

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / Ольга Сергеевна Ахманова. – [4-е изд., стереотип.] – М.: КомКнига, 2007. – 576 с.
2. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: [учебник] / Маргарита Петровна Брандес. – [3-е изд., перераб. и доп.] – М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. – 416 с.
3. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка / Илья Романович Гальперин. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1958. – 459 с. – (Библиотека филолога).
4. Ключев Е.В. Риторика (Инвенция. Диспозиция. Элокуция) : уч. пособие [для вузов] / Евгений Васильевич Ключев. – М. : ПРИОР, 2001. – 272 с.
5. Кузнец М.Д. Стилистика английского языка: пособие [для студентов педагог. ин-тов] / М.Д. Кузнец, Ю.М. Скребнев; под ред. Н.Н. Амосовой. – Ленинград: Госуд. учебно-педагог. из-во Мин-ва Просвещения РСФСР, Ленинградское отделение, 1960. – 175 с.
6. Мелкумова Т.В. Комунікативно-прагматичні функції виражальних засобів синтаксису (на матеріалі інформаційних та публіцистичних текстів): дис... канд. філол. наук: 10.02.01 / Тетяна Володимирівна Мелкумова. – Запоріжжя, 2011. – 237 с.
7. Пономарів О.Д. Стилїстика сучасної української мови : підручник [для студентів гуманітарних спеціальностей вищих закладів освіти] / Олександр Данилович Пономарів. – [3-тє вид., перероб. і доповн.]. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2000. – 248 с.
8. Тошович Б. Экспрессивный синтаксис глагола русского и сербского / хорватского языков / Бранко Тошович. – М.: Языки славянских культур, 2006. – 560 с.

УДК 373.2.016:81-053.4

### LANGUAGE SEPARATION IN EARLY CHILDHOOD: ONE SYSTEM OR TWO?

**Natalia Ringblom**  
(*Stockholm, Sweden*)

*В статті обговорюється проблема диференціації дитиною мовних систем у білінгвальному середовищі.*

**Ключові слова:** мова, мовна система, диференціація, мовне оточення,